

联合国



# 安全理事会

正式记录

第二十二年

## 第一四三一次会议

一九六八年六月十八日

纽约

---

### 目次

|  | 页次 |
|--|----|
| 临时议程 (S/Agenda/1431) .....   | 1  |
| 通过议程 .....   | 1  |
| 一九六八年六月十二日苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国常驻代表给安全理事会主席的信 (S/8630) ..... | 1  |

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

# 第一千四百三十一次会议

一九六八年六月十八日星期二上午十时三十分在纽约举行

主席：阿瑟·J·戈德堡(美利坚合众国)。

出席者有下列国家代表：阿尔及利亚、巴西、加拿大、中国、丹麦、埃塞俄比亚、法国、匈牙利、印度、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

## 临时议程(S/Agenda/1431)

1. 通过议程。
2. 一九六八年六月十二日苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国常驻代表给安全理事会主席的信(S/8630)。

## 通过议程

议程通过。

一九六八年六月十二日苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国常驻代表给安全理事会主席的信(S/8630)

1. 主席：安全理事会现在继续进行讨论提交安全理事会的问题。在登记发言的名单上，参加今天早上辩论的第一个发言人是加拿大代表，我们的朋友和同事伊格纳蒂夫大使，现在请他发言。

2. 伊格纳蒂夫先生(加拿大)：主席先生，首先我愿表示加拿大代表团赞同阁下给予即将离任的主席，联合王国杰出的代表以应得的赞赏。

3. 主席先生，至于谈到你本人，也许我可以用某将军的一段轶事来说明我所处的困境。这位将军发现，由于自己疏忽，没有在适合的日子向君主祝贺诞辰，于是赶快想办法补救，发出如下的贺辞：“你的忠实军队继续为陛下的长寿、统治、健康和幸福干杯。”当然，这是一个引用的例子。不过，目前也许是我认错的适当时机。去年年初，当我首次在安全理事会担任加拿大代表的职务时，我怀着几分害怕的心理展望着同这样一位杰出的人物共事的前景，我害怕你本人来到我们中间时也带来了你那多少令人敬畏的资格；你在美国这个伟大国家的最高法院出色地服务过；你曾担任美国内阁成员多年；你也曾担任世界上最大的工会联合会之一的杰出总顾问。

4. 现在回顾过去一年半我在安全理事会同你共事的情况，使我甚至更加尊敬你的各种专业才能，也使我更加尊敬你热诚的和富有人情味的品质，你把这些品质跟上述的专业才能融合在一起，并且利用它们来为公共事业服务。今后，我们将常常想起你的这些品质。为了和平事业，你在本安理会、本联合国以及你在贵国的服务态度，博得了各阶层加拿大人民——你的亲密朋友和邻居——的钦佩。

5. 俗语说：“离别是如此甜蜜的悲哀”，主席先生，就你的情况而论，也许我可以这样说，由于你继续参加我们的工作直到最后一分钟，我的悲哀已经有点冲淡，但还没有消失。当你确实离开我们时，我们至少能够从你那意味着完成一项卓越任务的小槌回声中得到安慰。

6. 现在谈谈关于不扩散条约，加拿大所采取的立场是：作为宣布不发展核武器的交换条件，无核武器国家应该有权指望在它的安全方面得到某些保证。在谈判的过程中，已经讨论了许多可能达到这个目的

的办法。一方面，拥有核武器的国家，不愿意承担正式条约的附加义务，对遭到核武器袭击和威胁的国家提供特别援助。另一方面，有些无核武器国家，由于它们同一个或一个以上的核大国订立了条约而取得了这种保证，而另一些无核国家，由于它们遵守严格的不结盟政策，它们不愿意考虑任何可能被认为违反这个政策的结盟。因此，安全保证问题是在不扩散条约谈判过程中所碰到的最难解决的问题之一。

7. 核武器国家现在提出的关于保证安全的提案，可以说是完全符合联合国宪章的内容，对于我们来说，它似乎是目前在这个极为困难和复杂的问题上所能得到的最好的解决办法。根据〔S/8631〕决议及其附加宣言〔见第一四三〇次会议〕，三个核武器国家，美利坚合众国、苏联和联合王国，认为使用核武器对一个在不扩散条约上签字的无核武器国家进行任何侵略行动，或以此种侵略相威胁，造成了一种在性质上需要立即予以注意并作出反应的新局势。在这种情况下，按照联合国宪章的规定，它们将同意通过安全理事会立即集体行动，采取必要的措施对侵略威胁或侵略行动进行反击，防止和消除对和平的威胁。当然，我们一直希望另外两个核武器国家在适当的时机将采取同样的做法。

8. 对于那些认为安全理事会的行动决没有保证的人，我要请他们注意昨天（六月十七日）在本安理会上作出的这个决议草案以及附加宣言的特别重要意义。这个决议草案和附加宣言虽然不能改变也没有改变联合国宪章的条款，但是它们毫不含糊地证明，三个主要核国家在一旦发生核侵略或核威胁时，为了恢复和平，有采取一致行动的共同意愿。在我们看来，体现在安全理事会决议以及核国家所发表的庄严宣言中的一致看法具有极其重要的政治意义。它是多年来最令人鼓舞的国际事件之一。它说明在追求世界持久和平的事业中向前跨了一大步。

9. 最后，我要强调一下，这份决议同样再次肯定联合国宪章第五十一条，根据该条文规定，在安全理事会采取维持国际和平与安全的必要措施之前，承认会员国有实行单独和集体自卫的自然权利，同以上各段条文联系起来考虑，加拿大代表团认为决议的这一部分说明了一个重要的主张：一个参加不扩散条约

的无核武器国家，由于它是核威胁或核袭击的对象，在安全理事会采取维持国际和平与安全的必要措施之前，可以有理由指望得到发表宣言支持这项决议的一个或一个以上核武器国家的援助。

10. 主席：我要感谢伊格纳蒂夫大使对我们的辩论所作出的贡献，以及关于我的热情豪爽的谈话。常言道，有好篱笆才有好邻居，我们两国的经验证明这种陈词滥调是不足信的。加拿大和美国之间是没有篱笆的，而它们的确过去一直是好邻居，现在是好邻居，而且，如果上帝愿意的话，将来也永远是好邻居。伊格纳蒂夫大使，在我们共事期间，我们之间确实没有过任何“篱笆”——我将始终珍惜这份经历。

11. 博尔奇先生（丹麦）：主席先生，首先，请允许我表示我国代表团完全赞同昨天你在我们会议上赞扬安全理事会五月份主席——联合王国代表卡拉登勋爵的讲话，在五月份期间，卡拉登勋爵不仅又一次表现出他对联合国的高度信任，而且表现出他干练的办事才能，这种才能使本安理会能够有效地、步调一致地为维护联合国宪章的原则而进行工作。

12. 我国政府衷心地欢迎联合国大会于一九六八年六月十二日通过推荐不扩散核武器条约的第二三七三（二十二）号决议。我们认为这项成就的重大历史意义是明显的，因为任何不必要的拖延都可能危及达成这种条约的真正可能性，从而使我们对核武器进一步扩散的可怕的可能性。这项条约也构成了广泛裁军特别是核裁军步骤的一个必要的，即使本身还不充分的先决条件。

13. 我们认为大会以压倒多数通过这项决议时，表现了高度的责任感。但是，在此同时有些国家表示了它们的顾虑，希望采取适当的措施保卫它们的安全。

14. 因此，丹麦政府欢迎三个核武器国家——苏联、联合王国和美国之间达成的协议，这协议体现在它们所提出的决议草案之中，也体现在它们向安理会提出决议草案时为了打消上述顾虑所作的声明之中。

15. 我们把这项协议看成是这样一种象征，即这些国家根据它们自己根本的和特有的利益，认为无核武器国家不应遭受核侵略或核威胁的威胁。因此，这

项协议的政治意义远远超过目前安理会正在讨论的决议草案中的保证办法条文本身。

16. 而且，三个核武器国家之间达成的协议，必须被看作是一个约束该协议各方的合理根据，有了这个根据，一旦发生情况，安全理事会就可以进行干涉。

17. 我们感到满意的是，现在提出的这个决议，提供了在当前国际局势下所能得到的世界安全，而且无论如何，这个决议所提供的安全，比之于今天已经有的分量要大。

18. 由于我所说的各种原因，我的代表团将对列入文件 S/8631 中的决议草案投赞成票。

19. 主席：我感谢博尔奇大使为辩论作出了贡献。

20. 洛佩斯先生（巴拉圭）：我在谈到议程上的议题之前，我国代表团愿意跟主席先生阁下以及其他代表一起，向五月份主席卡拉登勋爵表示敬意。卡拉登勋爵的卓越才华，使他在任何场合都成为象现在这样出类拔萃的人物。这方面大家都已经说过了，我没有什么可以补充的。

21. 关于主席先生阁下本人，我曾经有机会在安理会第一四二八次会议上表示我的赞赏。请允许我再一次诚恳地表达同样的感情。

22. 在昨天下午举行的安全理事会会议上，美国、联合王国和苏联代表把一份已列入文件 S/8631 的决议草案提交安理会审议。它们也发表了内容相同的宣言，大意是说，它们的国家各有责任要求安理会按照联合国宪章的规定对任何一个参加不扩散核武器条约的无核武器国家，也就是说，对一个核武器侵略行为，或核武器侵略威胁的对象，立即采取行动予以援助。这三个国家特别地再次肯定宪章中的一项基本条款，即宪章第五十一条所规定的：在安理会采取维持国际和平与安全的必要措施之前，遭受武力袭击的任何联合国会员国，有行使单独和集体自卫的自然权利。

23. 这些宣言跟在联合国大会六月十二日下午的会议<sup>1</sup>上通过的决议有着极其密切的联系。在大会

的那次会议上，以多数票通过了推荐美国和苏联提出的不扩散核武器条约的第二三七三(二十二)号决议草案。鉴于这种密切联系，在评论我所提及的三个宣言和提交我们审议的决议草案之前，我首先想谈谈有关条约本身的问题。

24. 巴拉圭共和国对不扩散核武器的观点，已由我国外交部长出席联合国第二十二届大会巴拉圭代表团团长萨佩纳·帕斯托先生，在一九六七年九月二十七日举行的大会第一五七〇次全体会议上所作的发言中作了明确的说明。允许我引用他的话：

“……同时，扩散核武器的威胁笼罩着整个世界。最近发生的种种事件使我们有理由认为，制止核扩散的时机也许即将来临，核武器（我们对它毫无防御设备）在我们人民中间所造成的恐怖心理也将随之而逐渐消失。我们渴望消除这种威胁。迄今能够制造和使用核武器的国家为数有限，当此类国家增多时，世界上广大群众就会遭受更大的苦难。

“而且，这个关心核武器可能扩散的问题也必须跟和平利用原子能的可能性结合起来评价。我们赞成推广和平利用原子能和反对扩散原子武器的态度，是同样坚决的。我们知道把核能利用于和平的生产事业是有巨大的潜力的，因此，我们需要掌握它，以便利用由于财力物力有限至今我们还无法掌握的技术来加速作为发展中国家的我国的进步。”<sup>2</sup>

25. 当美国和苏联把不扩散核武器的条约草案提交第二十二届联合国大会的时候，我国政府以我刚才提到的原则和意见作为准则，对条约草案原文进行了极其慎重的研究，认为原文还有改进的余地。因此，我们跟拉丁美洲集团其他会员国一道努力加以改进。我们努力的结果被很好地接受。这两个提案国同意提出某些修正，产生了修订文本，后来作为决议草案的附件提交联合国大会裁决。正如我们现在所意识到的那样，过去我们就完全意识到，这个条约并没有完全满足我们的愿望，并没有把我们希望列入的某些条款包括进去，因此，它势必不能减轻人们对可能不正当

<sup>1</sup>见联合国大会正式记录，第二十二届，全体会议，第一六七二次会议。

<sup>2</sup>同上，第一五七〇次会议，第 148 和 149 段。

使用核武器的一切忧虑。但是，我们过去认为，现在仍然这样认为，无论如何，它将使这种忧虑和不安情绪不致无限度地发展下去。

26. 在把支持这个条约的种种理由和提它的缺点的种种评论进行了对比之后，我国政府终于得出这样的结论，即我国政府的责任是积极地进行工作支持这个草案。简言之，这就是我国政府首先充当修正决议草案的共同提案国，接着又和大会的九十四国会员国一道投票通过了第二三七三（二十二）号决议的原因。

27. 由于作为共同提案国和推荐条约草案而承担了特殊责任，并因此，在条约通过适当的宪法程序得到签署和批准之前暂时地承担了条约加在象我国这样的无核武器国家的一些责任，特别是条约第二条和第三条所规定的责任，我们正在做出自己微薄的但自信是有益的贡献，并且是怀着对国际和平与安全的真正信念和忠诚去作出这些贡献。巴拉圭很早就以这样的热忱和信念签署了特拉特洛尔科条约。据此，拉丁美洲各国决定在我们的大陆上禁止核武器。

28. 在我国所处的地理区域内，我们同近邻和远邻的关系都同样使我们丝毫不必担心可能遭受侵略。可是，在当前技术如此发展的情况下，特别就核武器已有的发展而论，不管国家所处的地理位置，不管它对和平事业的热情，也不管它的经济和社会发展水平，任何国家都不可能完全摆脱遭受包括核武器在内的侵略或侵略威胁的危险。

29. 但是，正如我们作为一个无核武器国家自愿地承担了特殊责任一样，我们也有合法的权利要求核武器国家方面作出特别保证，以防止发生这样的偶然事故，即一个无核国家完全出乎意料地成为包括核武器在内的侵略或侵略威胁的对象。这就是我们对美国、联合王国和苏联代表所发表的宣言的解释，换句话说，是我们对那三个国家答应履行它们对无核国家承诺的不容推卸的责任的解释，当然它们只有就此发表一个宣言才是恰当的。

30. 在安全理事会的常任理事国中，还有第四个核国家，目前它还不是决议草案的提案国，我指的是法国。正因为这样，我们特别关心地听取了法国代表

贝拉尔大使昨天的发言。他在发言中重申了他早些时候在六月十二日大会的第一六七二次会议上所说的话。当时他说：美国和苏联就核国家拥有核武器可能给无核国家带来危险的问题，提出了一个旨在对无核国家提供保证的决议草案，当安全理事会审议这个草案时，法国将弃权。他接着说——让我引用他的原话：“法国制造的此种武器（即核武器）完全是为了防御目的，法国不打算用来恐吓或进攻任何人。”<sup>3</sup>

31. 的确，任何保证，不管看起来多么全面，都不能提供绝对的保证。就这一点来说，我们不应该抱有任何幻想。但是，有限的保证毕竟比完全没有保证好。核国家在它们的宣言中给我们提出了保证，我国政府根据我国本身的利益，接受了这些保证。我们也认为，联合国是接纳这些保证的适当机构，就联合国内部来说，那便是安全理事会了。

32. 美利坚合众国、联合王国和苏联提出的决议草案赋予这些保证以法律形式，因此，我国代表团将投票赞成列入文件 S/8631 中的决议草案。

33. 当我作出这个发言和提出这个主张时，我认为有必要补充两点意见。第一点，我们认为：美利坚合众国、联合王国和苏联代表所提出的决议草案和宣言都是具有暂时的性质；到了将来某个时候，在有效的国际监督下，我们将在全面和彻底裁军方面取得如此巨大的进展，以致制造核武器将被制止，现有的核储存将被销毁，决议草案和宣言的效力就将消失。我们迫切期待这个时候的到来。第二点涉及我们对人类前途和良知的信心。由于财富分配的不公平和不道德，造成了少数国家太富有，大多数国家太贫困的现象，由此而产生的问题，已经把这个世界弄得过于混乱。我们确信，在这样的世界中，将不致发生使用核武器进行侵略或以此种侵略相威胁的事件，正是这种事件迫使我们不得不求助于我们现在正在讨论的那些保证。

34. 主席：感谢索拉诺·洛佩斯大使的发言，现在请下一位发言人匈牙利代表发言。

35. 察托尔道伊先生（匈牙利）：在就议程项目发言以前，我想和前几位代表一起谈谈有关安全理事会前任主席的一些活动。我记得上个月当我欢迎卡拉

<sup>3</sup>同上，第一六七二次会议，第16段。

登勋爵时，他表示他将努力争取把工作做得和前任主席一样出色。匈牙利代表团满意地注意到卡拉登勋爵的诺言以及随后他在非常微妙和复杂的形势下所作出的努力和成绩，他在这样的形势下采取了象他这样有才能的政治家所应采取的坚定立场。我们对卡拉登勋爵表示祝贺。

36. 主席先生，以前我们已有机会对你表示过祝贺，现在我们只想说一句，我们对你即将离开我们联合国这个圈子表示十分惋惜。我们不仅把你看作是美利坚合众国这个大国的一位有才干的代表，并且赞赏你个人的才能，在跟任何人发生公私接触的过程中，这种才能为你创造了一种温暖友好的气氛，而不管对方的政治信仰是如何的不同。我祝你健康和幸福，我们将始终怀着象你曾经如此慷慨地给予我们的同样友谊怀念着你。

37. 大会以压倒多数推荐了不扩散核武器条约。许多会员国都怀着这样一个愿望，即在它们参加这项条约的同时，应留意采取适当的措施来保障它们的安全。苏联、联合王国和美国对这个愿望迅速作出响应，要求尽早召开一次安全理事会，匈牙利代表团对此表示欢迎。这三个国家在提交列入文件 S/8631 中的有关安全保证问题的决议草案时，发表了内容相同的宣言，明确表达了它们的共同决心，即参加不扩散核武器条约的任何无核武器国家一旦遭到核侵略或核侵略威胁时，它们将立即采取行动。

38. 匈牙利代表高度赞赏这三个国家采取这种迅速而有意义的行动，并且非常重视由此所提供的安全保证。这种保证对于无核国家和核国家的自身利益同样都是极其重要的。

39. 这个决议草案的条款确实是将联合国宪章运用于核武器领域的一个重要的步骤，人们在制订联合国宪章时无法预见会出现核武器。安全理事会通过我们所讨论的这个决议草案，将对有意义地执行联合国宪章条款，维护世界和平与安全作出很大的贡献。这个决议草案规定安全理事会方面，特别是安全理事会中拥有核武器的常任理事国方面有权采取立即行动。这个决议草案使可能发动核侵略的国家意识到，它的侵略行动将受到有效和及时的反击。

40. 当代国际法规定联合国通过安全理事会根据联合国宪章的精神和文字来确保国际安全。联合国大会关于不扩散核武器条约的决议和安全理事会关于安全保证的决议是一个实体，三个核国家发表的内容相同的宣言成为不扩散核武器条约和安全理事会决议之间的桥梁，从而使更广泛的国家可能参加不扩散核武器条约，并且使联合国宪章下集体安全体系的力量得以加强。

41. 毫无疑问，在当前世界危机四伏的紧张形势下，如果说需要对可能使用核武器或使用核武器进行威胁提供安全保证的话，那么就更需要创造一种没有这种危险和威胁的气氛。第二十二届大会第二期会议时所采取的行动和其后安全理事会通过的决议草案，以及不扩散核武器条约本身的早日生效，应该尽快地导致在停止核军备竞赛、全面禁止使用核武器和裁减核军备等方面采取有效措施。

42. 匈牙利是一个没有核武器的小国。有关安全保证的决议，以及我们即将参加不扩散核武器条约，为我们、也为其他无核武器小国提供了真正的保证。匈牙利代表团欢迎有关安全保证的决议草案，这个决议草案不仅重新肯定单独自卫和集体自卫的权利，而且，凭借我们所听到的三个内容相同的宣言，产生了一种制止核侵略的有力因素。无核国家除非取得目前在世界上拥有压倒优势的核武器力量的三个核大国的直接援助，否则无法取得更为有力的保证。

43. 匈牙利投票赞成不扩散核武器条约。我们将投票赞成有关安全保证的决议草案，因为我们认为这样做将对加强和平和国际安全作出贡献。

44. 主席：感谢察托尔道伊大使对我们的辩论所作出的贡献，并感谢他再次对我个人所作的评价。大使和我本人虽然未能经常就我们的政府的立场方面取得协调，但在发展我们私人之间的亲密友谊关系方面却从来没有遇到过任何困难。我敢说这是和我们为争取我们政府之间关系进一步缓和的共同努力分不开的。

45. 布瓦耶先生(塞内加尔)：主席先生，首先，我想以我国代表团的名义向前任主席卡拉登勋爵表示热烈的祝贺，上个月他以罕见的才干、能力和机智指导了我们的工作。

46. 主席先生，我已有机会对你作为一位外交家、法律学家和谈判者的个人才能作出我的评价。我们唯一的希望是，你将象过去在联合国所做的那样，在你未来的工作中继续为世界和平事业效劳。

47. 在投票赞成决议草案所推荐的不扩散核武器条约的同时，塞内加尔表示赞成缓和与和平的政策，并热烈欢呼通过这个裁军道路上的重大里程碑。

48. 自从一九四六年一月二十四日大会通过关于裁军问题的决议以来，解决裁军问题便一直是联合国首先要完成的一项重大任务。一九六五年大会的第二〇三〇(二十)号决议同意在一九六七年以前召开一次世界裁军会议的建议。为了执行联合国第二十一届大会上所通过的第二一五三A和B(二十一)号决议，十八国裁军委员会从一九六七年一月二十七日以来几乎没有间断地召开会议以执行委托它承担的任务，首先是争取在有关不扩散核武器条约的问题上达成协议。

49. 十八国裁军委员会在会内外进行努力的结果，使三个核国家提出了一份共同文本。大会不久前以最大多数票通过签订不扩散核武器条约的建议。鉴于无核国家的迫切需要，该条约草案的提案国今天已经提出一项为了在发生核侵略和核侵略威胁时提供正式安全保证的决议草案。

50. 我们想就此问题发表两点意见。第一，我们依然深信最终解决的办法是停止制造一切核武器和销毁现有核武器。同时我们也希望从实际出发采取一种现实主义的态度。在当前的国际形势下，两个核大国、东方和西方已经达成了协议，这是我们应该加以赞扬的历史性事件，但同时我们又鼓励它们继续讨论，

希望能够就全面彻底裁军达成一项解决办法。我们希望，目前已经达到的阶段将成为走向为实现和平理想而进行国际合作的一个决定性步骤。

51. 第二个意见是关于提交给我们的决议草案和三个核国家的庄严宣言对无核国家所提供的安全保证。

52. 就我们来说，我们没有理由怀疑提案国的诚意，无论如何，我们都应该对形势作客观的估计，并反问自己：如果没有安全保证的话，一旦发生核侵略或核侵略威胁，无核国家将会发生什么样的情况呢？就是这一点使我们认识到决议草案的提案国政府在安全理事会上庄严发表的宣言的意义，使我们理解到，一旦发生核侵略或核侵略威胁时，这些政府将通过适当的手段立即采取联合行动以制止这种侵略或侵略威胁。

53. 由于我们相信决议草案和支持这个决议草案的庄严宣言(我们认为这两者形成了一个整体)，是提出条约草案的核国家对无核国家提供保护的一种正式保证，塞内加尔将投票赞成我们目前正在讨论的决议草案。

54. **主席：**感谢布瓦耶大使的发言以及他再度向我致意，我也向他表示崇高的敬意。

55. 经过和安理会的代表们协商之后，我想宣布：所有理事国都同意我们在明天下午继续审议目前所讨论的这些问题，以便听取更多的发言，并就文件S/8631所提交的决议草案进行表决。因此，经安理会同意，我预定于明天下午三时召开会议，届时我希望安理会将结束对今天上午所讨论的问题的审议。

上午十一时四十五分散会



## 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。

请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。